

LIFE in

# Pierrefonds Roxboro

Municipal magazine

AUGUST 2009  
Vol. 4, No. 3

# LIFE in Pierrefonds Roxboro

## LIFE IN PIERREFONDS-ROXBORO

Municipal magazine

### Publication

Ville de Montréal  
Communications Division  
Pierrefonds-Roxboro

### Borough Hall

13665, boulevard de Pierrefonds  
Pierrefonds (Québec) H9A 2Z4

### Business Hours

Monday to Thursday, 8 a.m. to 5 p.m. and  
Friday, 8 a.m. to 12 p.m.  
Fridays, all departments close at noon.  
They also close for lunch between 12 and 1 p.m.  
Monday through Thursday except for the Citizen  
Services Office, which remains open during  
lunch hour.

### Telephone

**311**

For recreational and cultural activities,  
please continue to dial the numbers published  
in the following pages.

### Fax

514 624-1300

pierrefonds-roxboro@ville.montreal.qc.ca  
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

Life in Pierrefonds-Roxboro is published  
four times a year.

### Printing

Litho-Mag imprimerie

### Graphic Design

Centre de communications visuelles  
de la Ville de Montréal

### Registered with

Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada

### Circulation

24,600 copies

The Publi-sac is biodegradable\*

\* Source Publi-sac Ouest de Montréal  
www.publisac.ca

## PUBLIC MEETINGS

### COUNCIL ROOM

Borough Hall  
13665, boulevard de Pierrefonds  
Pierrefonds

## September

**8 at 7 p.m. (Tuesday exceptionally)**

Borough Council Meeting

**14 at 7 p.m.**

Urban Planning Advisory Committee meeting

## October

No Borough Council Meeting during the electoral campaign

**13 at 7 p.m.**

Urban Planning Advisory Committee meeting

To ensure that the question period during Borough Council meetings proceeds smoothly, residents who wish to address council members are asked to register with the Borough Secretary before the meeting.

The Borough Secretary will be in the council room as of 6:45 p.m. to record your name and address, status (owner, tenant or occupant) and the nature of your question. During the question period, you will be asked to address your question to the members of council.

### NEXT CITY COUNCIL MEETING AT MONTREAL CITY HALL

275, rue Notre-Dame Est

September 21 at 7 p.m.

No City Council Meeting in October during the electoral campaign.

### IMPORTANT NOTICE

Municipal buildings will be closed Mondays September 7 (Labour Day) and October 12 (Thanksgiving).

Gérald Tremblay  
Mayor of Montréal



## MESSAGE FROM THE MAYOR OF MONTREAL

Dear Citizens,

In Montréal, the quality of life of our fellow citizens is important to us. That is why we put a lot of energy into offering you year-round efficient community facilities and equipment, as well as high-quality services that are nearby and meet your needs.

This is especially true in the borough of Pierrefonds-Roxboro, whose elected representatives and borough staff care a lot about the development and promotion of all neighbourhoods: you can see this at work every day.

I invite you to keep this guide in a safe place where you can easily find it. It will help you plan your everyday life and will keep you informed of the many services available to you in your borough.

Have a great end of summer!

## MESSAGE FROM THE BOROUGH MAYOR

I am writing these lines while summer is just around the corner – at least we all hope it is. This bears some resemblance with some of our projects that meet with some delays. I keep being told to be patient...that good things come to those who wait. Fortunately, our patience has paid off as we have been able to capitalize on increased investments that will help us do more. I can hear you saying... that's nice but at some point things have to get done, and I agree – I am therefore very pleased to confirm that we will be launching work on a few projects shortly. For instance, we will address a long standing and very valid request from our soccer associations by building a new chalet and installing a synthetic soccer field in Grier park. As well, our library extension project, already announced a few times, will now be built with a LEED GOLD certification - a huge improvement on the environmental front.

Other projects however require more time... and patience. The urban boulevard in the land reserved of autoroute 440 and the Pierrefonds Ouest development for instance. There is a great focus on developing this area in an environmentally friendly manner – we will take whatever time is required to achieve a truly great outcome which will set an example for all others. I am convinced that Pierrefonds Ouest will be the most extraordinary place to live on the island.

Over and above the Borough projects, there are those initiated by citizens themselves. Citizen participation is still very present and two recent examples come to mind. First well worth noting is the July 1 parade that was saved and re-introduced in the calendar of activities of Heritage Week. Many citizens worked very hard to rescue the parade and thanks to their involvement and dedication, Pierrefonds-Roxboro citizens were able to join

together to celebrate Canada Day and pursue the tradition of this activity in our Borough. I wish to thank all those who lined the parade route and who participated in making the parade a fun and successful activity for all.

I have another compelling example! A young lady, barely 12 years old, who decided to put together a team of students to perform fund raising activities that would lead to the installation of a new game module and the restoration of those already present in a local park. At the regular meeting of Council in June, Kayleigh explained how she rallied classmates, parents, teachers and school management to her community oriented cause. These youngsters developed an action plan that would allow them to contribute 'in their own way' to the installation of the park equipment they hoped to get from the Borough. They held a Hat Day, a garage sale and other events to raise funds and Kayleigh presented the money raised to Council, in public, on June 1. These young citizens are our future leaders, they are involved and committed and they only ask that we listen and guide them – they are fantastic to see. The Borough could not remain impassive in light of such a community effort spirited by the young students so we decided to go ahead with some work ahead of schedule and by installing a new game module in the park. Once the work is completed, a plaque will indicate the contribution of our young partners.

These are only two examples of citizen participation – I invite each and every citizen to get involved in the community as it is a win-win formula and definitely what motivates me to remain on board and open to your suggestions and comments.



*Bertrand A. Ward,  
City Councillor, West district  
President, Commission sur les  
finances, les services  
administratifs et le capital  
humain du Conseil municipal  
de Montréal*

**MESSAGE FROM BERTRAND A. WARD**

**Citizens want to know... about garbage removal.**

Many citizens have questioned why the Borough Council decided to reduce the household refuse collections for single family dwellings and buildings with 8 units or less, from twice weekly collections to only once. Just a note, buildings of 9 or more units, schools and business have remained at two collections per week.

When studying the 2009 budget, our indicators showed that only 46% of households were regularly using the services of recyclable materials collections. Recyclables include paper, cardboard, plastic, glass, metal and aluminium, milk and juice cartons, etc. It is obvious that we remain far from our objective of recycling 60% of our waste.

To encourage all citizens to join in the collective effort to recycle more we planned to provide one 360 litres rolling bin, equipped with a cover to be used for recycling. This new initiative allowed us to consider reducing the number of household refuse collections from two to one per week while maintaining the recyclable materials collection as-is. Unfortunately, Ville de Montréal faced severe budget restraints in 2009 and the adjustments required to balance the budget delayed the introduction of this program and the delivery of the 360 litre bins.

During this time, the Borough needed to renew the contract for removal of household refuse and recyclables for a period of 5 years. A disappointing surprise awaited us when opening the tenders; regardless of our decision to reduce the refuse collections from two to one per week, the lowest price quoted by the suppliers was approximately 55% more expensive than the previous contract. This 55% increase represents 5 613 261 \$ over the period of five years.

In 2008, the annual cost incurred by the Borough for these collections was approximately 2 million\$ whereas it is over 3 million \$ for 2009, with one less collection. This amount represents close to 10% of our overall budget – that’s 3 million \$ needed every year for removal and transportation of waste, refuse, recyclables, green residues, leaves and Xmas trees!

The decision to encourage citizens to recycle more will lead to a reduction of household refuse and this is both environmentally and economically sound reasoning. While many citizens have asked if their taxes would be reduced due to the reduction in service, the information above would lead to believe quite the contrary. During the 2010 budget preparation, the members of Council will need to address this situation, however, as we have done in the past, I can assure you that everything will be done to minimize or eliminate the impact of these added costs on your tax bills.

**FINANCIAL SITUATION OF THE BOROUGH**  
In Pierrefonds-Roxboro, an average single family home was evaluated at \$161,684 in 2006 while it is evaluated at \$216,737 in 2009. A large majority of single family dwelling owners have had only very slight tax increases of the past 4 years while 30%, whose property evaluations have increased less than the average, have benefited from a reduction in taxes during this period. The Borough’s administration is very rigorous and efficient when it comes to managing our finances. We have a comfortable accumulated surplus as well as a reserve of \$964,000 for snow removal purposes, and this will allow us to face the 2009/2010 winter with peace of mind.



**WEDNESDAY 26TH AUGUST 2009**

# A Tribute to Seniors

A special day – exclusively for Pierrefonds-Roxboro residents aged 65 years and over

**At the Pierrefonds Cultural Centre, 13850, boul. Guin Ouest.**

12:45 – 1:15 p.m. Greeting and refreshments

1:15 – 3 p.m. On stage, Pierre Perpall et Claudine Carle – Beautiful Old-Time songs

3 – 4 p.m. Summer dessert and door prizes draw.

**Note: Mandatory reservation prior to August 24 by calling 514 624-1100  
Parking at 14068, boul. Guin Ouest. Shuttle service.**





## Comedy

### Joey Elias

Montreal's own Joey Elias began performing comedy in 1992 after losing a pool hall bet to a friend. His loss was the comedy world's gain. Since his humble beginnings on amateur night stages,

Joey has appeared in no less than 11 Just For Laughs From stage to screen, Joey has appeared in several roles including "The Wool Cap" with William H. Macy and "The Day After Tomorrow" with Dennis Quaid. Monday, November 9, 2009 – 7:30 p.m.



Pierrefonds Cultural Centre

Regular	\$ 20
Subscription	\$ 17
Senior-student	\$ 18
Subscription	\$ 15.35

## Conte

### Patrice Michaud (in french)

Les produits du tiroir  
(contes et chansons)

Parce que même les adultes peuvent se faire raconter des histoires...

Patrice Michaud, lauréat du prix du public Chansonnier au dernier Festival en chanson de Petite-Vallée, revêt ses habits de conteur le temps d'une première partie autour du conte. Son univers va du conte traditionnel au conte moderne et gravite autour de l'enfance, de l'anodin, et de l'idée que si on prend bien la peine de regarder, notre réalité n'est pas banale; elle est fantastique...

Ce spectacle bénéficie du Soutien financier du Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et de la Ville de Montréal dans le cadre de l'Entente sur le développement culturel de Montréal. Thursday, October 8, 2009 – 7:30 p.m.

Pierrefonds Cultural Centre  
**Free**  
Pass required  
(available as of Sept. 22)

Cet événement a reçu le soutien financier d'Accès Culture



## Shows for youngsters

### OZ (5 +)

Vox Théâtre

A free adaptation of The Wizard of Oz by L.Frank Baum Lifted by a terrible cyclone, Dorothy and her dog Toto are projected in the mysterious country of Oz. Dorothy wishes just one thing: to come back home in Kansas but only the Magician of Oz can make it possible. On the yellow bricks road leading to the magician's nest, Dorothy meets some stunning companions who also are in need of some magical help....

Friday, October 2, 2009 – 7 p.m.

East Community Centre

Regular:	\$4
Subscription:	\$3,40



### Pierre et le pou (4 to 8 y.o.)

Sacré Tympan

Pierre et le Pou offers three tales audaciously performed by three musicians-storytellers. Odd objects take surprising forms to reveal the story of the devil's beard, of Pierrot's tears or the one of the louse who died.... while cooking a chicken! Friday, November 6, 2009 – 7 p.m.

East Community Centre

Regular:	\$ 4
Subscription:	\$ 3.40



### Copeaux de neige...

(4 to 10 y.o.)  
(in French)

Le théâtre de deux mains

Find out who is the real Santa Claus ... Inspired by the legend of St-Nicholas and ancient Germanic myths. Friday, December 18, 2009 – 7 p.m.

East Community Centre

Regular:	\$ 4
Subscription:	\$ 3.40

## General Information

### SUBSCRIPTIONS

- Subscription period until October 2, 2009.
- 15% off with purchase of five different shows per person, including Shows for Youngsters.
- Buy 2 tickets for a same presentation and get a third one for **free**

### INDIVIDUAL TICKETS SALE

Sale of individual tickets starts September 15, 2009.

### FREE SHOWS

Maximum of 2 passes/person per presentation (except for Young Public Shows – 4 passes)

Available in person only at the date indicated in the pamphlet.

**Note:** All passes, independently of the venue, are available at the Pierrefonds Cultural Centre. Passes for presentations at the East Community Centre will also be available at this Centre. Ticket valid up to 10 minutes before indicated time.

### TICKET OFFICE

Pierrefonds Cultural Centre, 13 850, boul. Gouin Ouest or by phone (VISA, MC) at 514 624-1100.

### Schedule:

Monday from 1:30 to 7:30 p.m. (closed between 4:30 and 6 p.m.). Tuesday to Friday from 9 a.m. to 12 p.m. and from 1:30 to 4 p.m. Closed on Monday night concerts and on public holidays.

Single tickets, if available, can be purchased on site 45 minutes before the presentation.

### SUMMER SCHEDULE – until

**September 1, 2009 inclusively** Monday to Thursday from 9 a.m. to 4 p.m. (closed between noon and 1:30 p.m.) and Friday from 9 to 11:30 a.m.

### ACCÈS MONTRÉAL CARD

Present your Accès Montréal card (in person only) to obtain a 10% discount on the purchase of **Regular tickets (excluding subscriptions, senior/students prices)**

### INFORMATION:

514 624-1100

## VENUES



Pierrefonds Cultural Centre, 13850, boul. Gouin Ouest

East Community Centre, 9665, boul. Gouin Ouest

Marie-Reine-de-la-Paix Church, 11075, boul. Gouin Ouest

P.C.H.S. (Pierrefonds Comprehensive High School) 13800, boul. de Pierrefonds

### Regional collaboration:

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL



Cités Nouvelles  
The Chronicle

Check our local newspapers for more cultural events.

Program and prices are subject to change.

Students: 20 and under  
Seniors: 65 and up

Pierrefonds-Roxboro Borough is proud to present

LES GRANDS EXPLORATEURS  
[www.lesgrandsexplorateurs.com](http://www.lesgrandsexplorateurs.com)

Compostelle  
September 9

Vietnam  
October 14

Argentine  
January 27

La Loire  
March 3

Népal  
March 31

Toscane  
April 21

Malte (hors série)  
November 11

Téléphone :  
514 521-1002 ou/or  
1 800 558-1002  
Internet :  
[www.LesGrandsExplorateurs.com](http://www.LesGrandsExplorateurs.com)

## THINGS TO DO IN PIERREFONDS-ROXBORO

# Sports and Community Associations

## CARREFOUR DES ÂÎNÉS DE PIERREFONDS

A bilingual meeting place where seniors 50 years of age and over can participate in a wide range of activities, while making friends with their peers in a fun, safe and peaceful environment.

### Membership

\$25 – Montreal residents  
\$35 – Non residents

### Registration

September 8 & 9, 10 a.m. to noon  
and 1 to 3 p.m.  
September 10, 10 a.m. to 1 p.m.

### Location

Centre communautaire Marcel Morin  
14068 Gouin Blvd., Pierrefonds, H8Z 1Y1  
Tel : 514 624-1449  
www.carrefour-des-aines-de-pierrefonds.org

## PIERREFONDS TOASTMASTERS CLUB

Pierrefonds Toastmasters club is a friendly bilingual club, with members of all ages and backgrounds.

The objective of the Club is to provide a mutually supportive and positive learning environment in which every member has the opportunity to develop communication and leadership skills which, in turn, foster self-confidence and personal growth.

We meet every Tuesday from 7:30 pm to 9:00 pm at the Marcel Morin Community Center, 14068 Gouin Blvd West, Pierrefonds

### INFORMATION

Pierre Casavant, VP-Education  
(514-582-5334)  
VPE@pierrefonds.freetoasthost.org  
www.pierrefonds.freetoasthost.org

## SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE PIERREFONDS INC.

### Conferences

The Société organizes monthly conferences, given in French only, at 7:30 p.m., the second Wednesday of the month at the Marcel Morin Community Centre, 14068, boulevard Gouin Ouest, at the cost of \$5 for non-members. However, conferences are free of charge for members.

**September 9, 2009**

**I am not thirsty, Drought-resistant gardens**

*By Sandra Barone*

**October 14, 2009**

**Grow fine herbs near your home**

*By Blair Boucher*

**November 11, 2009**

**Assembling and decorating for Christmas Interior and exterior**

*By Claude Gauthier*

**December 9, 2009**

**Birds**

*By Réjean D. Millette*

**January 13, 2010**

**Butterflies, mosquitoes and the West Nile virus**

*By Daniel Gingras*

**February 10, 2010**

**The garden of the senses**

*By Didier Girol et Rock Giguère*

**March 10, 2010**

**The power of light to your garden**

*By Jocelyn Bathalon*

**April 14, 2010**

**Wetlands by Ducks Unlimited Can.**

*By B. Audet, P. Dulude, F. Bervais, J. Curby*

**May 12, 2010**

**Biodynamic effects of the moon on plants**

*By Jean-Claude Vigor*

**June 9, 2010**

**Special Evening 25th anniversary for members only**

### ANNUAL FEES

\$17 per person  
\$25 per couple

### INFORMATIONS

514-624-1671 (voice mail)  
http://www.shep.fsheq.org

## PUBLIC SKATING

Sportplexe 4 Glaces Pierrefonds  
(14700, Pierrefonds Blvd.)

### INFORMATION

514-624-1429

PUBLIC SKATING FOR ALL  
Schedule to be determined.  
(\$2 / adult; \$1 / child\*)

\* aged 12 years and under

### NOTE

Children aged 12 years and under must wear a helmet.  
Daycares are not admitted to public skating sessions.

**If you would like to play a sport...**

**Communicate with the appropriate organization listed below.**

## BADMINTON

**Badminton Club**

**8 + Men/Women**

Diane Sofi Bourgoing

514 684-4054

freewebs.com/badpierrefonds

**West Island Badminton Club**

**6 + Men/Women**

David Pealow

514 626 -1334

badmintonwibc.com

## LOBBALL

**Pierrefonds Men`s Lobbball League**

**21 + Men**

Jeff Wiseman

514 835-3970

## BASEBALL

**Club de baseball Pierrefonds**

**5 + Men/Women**

Info-baseball

514 620-2255

baseballpierrefonds.com

## BASKET-BALL

**Brookwood Basketball Association of Pierrefonds**

**6 + Men/Women**

Barbara Hanley

514 684-5885

**West Island Outdoor Basketball League**

**7 to 17 and 18 + Men/Women**

Stephen Hall

514 626-6044

wiobl.com

## LAWN BOWLING

**Pierrefonds Lawnbowling Club**

**14 + Men/Women**

Peter Paquet: 514 683-8959

John Gregory: 514 626-7512

## AIR CADETS

**Squadron 803**

**12 to 19 Men/Women**

Office

514 421-0803

803squadron.com

**Squadron 830**

**12 to 19 Men/Women**

Bureau

514 626-1830

830pierrefonds.com

## CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE OUEST-DE-L'ÎLE

**Recrutement de bénévoles dans l'Ouest-de-l'Île**

cabouestdelile.org

514 457-5445

## PHYSICAL FITNESS & VOLLEYBALL

**West Island Physical Fitness**

**21 + Men/Women**

Heiner Theobald

514 620-9259

## FOOTBALL

**Ligue de football North Shore**

**6 + Men**

Alan Dolby

514 696-5975

## SCOUTS

122<sup>e</sup> Marie-Reine-de-la-Paix

**7 to 18 Men/Women**

Jean Thivierge

514 694-8975

## GUIDES OF CANADA

**Riverdale District Pierrefonds**

**5 yrs + Women**

Jacqui Hoitz

514 696-8421

jhoitz@sympatico.ca

## GYMNASTICS

Information

514 624-1429

## HOCKEY

**Ligue de hockey adulte de Pierrefonds**

**35 + Men**

Louis Groulx

514 695-7050

**Association de hockey mineur de Pierrefonds**

**4 to 20 Men/Women**

Office

514 620-6440

hockeypdfs.com

## JUDO

**Groupe de Roxboro**

**7 + Men/Women**

Dr. Iver Simonsen

514 697-1350

Gary Hayashi

514 694-0248

## OLYMPIC WRESTLING

**Club de lutte olympique Riverdale**

**7 + Men/Women**

Jay Bradbury

514 683-8969

## CHEERLEADING

**North Shore Cheerleaders**

**6 + Women**

514 696-2412

cheer-nsc@hotmail.com

nscheer.com

## Pancodas

**6 + Women**

Sylvie Lebeau

514 620-8345

**FIGURE SKATING**

Pierrefonds Figure Skating Club

4 + Men/Women

Info-skate

514 626-6350

cpapierrefonds.com

**RINGETTE**

Commission de ringuette de Pierrefonds

4 + Women

Manon Côté

514 696-1253

ringuettepierrefonds.com

**SOCCER**

Pierrefonds Junior Soccer Association

4 + Boys/Girls

Info-soccer

514 696-2505

soccerpierrefonds.com

Pierrefonds Adults Soccer Association

18 + Men

Info Men's Soccer

514 808-4625

asap-soccer.org

Pierrefonds Womens Soccer Association

19 + Women

pwsf.ca

**TENNIS**

Royal Academy Pierrefonds Tennis Club

6 + Men/Women

David Pealow

514 626-1334

tennisrpta.com

Tennis Montréal

8 + Men/Women

Info-tennis

514 270-2724

tennismontreal.qc.ca

Tennis Roxboro

Men/Women

514 684-2075

tennisroxboro.ca

**VOLLEYBALL**

Pierrefonds Womens Volleyball Club

18 + Women

Sheryl Quimpo

514 497-5391

Pierrefonds Mens Volleyball Club

18 + Men

Sunil Ramgulam

514 217-7225

For information on any sport, call the Sports and Outdoor Activities Division at 514 624-1429.

**THE ROXBORO 60+ CLUB**

Mont Gabriel

Wednesday, October 7

Bus trip to Mont Gabriel in Sainte-Adèle to view the fall foliage.

Lunch included.

Leaving the East Community Centre at 10:30 a.m., returning at 3:30 p.m.

Mont Tremblant

Wednesday, November 11

Bus trip to the new Casino in Mont Tremblant.

Lunch not included.

Leaving the East Community Centre at 9:30 a.m., returning at 3:30 p.m.

**INFORMATION**

Mrs. Anne Kowal, 514 624-5018

**CLUB DES AÎNÉS SAINTE SUZANNE**

For information regarding the Club and its activities, please call Mrs. Pierrette Lefebvre at 514 695-6466.

**LES DOIGTS DE FÉES DE PIERREFONDS**

Activities: oil painting, knitting, demonstrations and conferences on various subjects

at the Pierrefonds Cultural Centre, on Tuesday from 7 to 10 p.m.

Membership card available at the cost of \$10

Pierrette Fontaine : 514 626-6795

Gisèle Palladini, pres.: 514 626-5275

**OPEN PAINTING OR WATERCOLOUR WORKSHOP**

The freedom to express yourself

At the Pierrefonds Cultural Centre, Thursday afternoons from 1 to 4 p.m.

From September 10 to December 10, 2009

**INFORMATION**

Debbie Tait: 514-683-1474

# What's up with regional associations...

The Lakeshore General Hospital (LGH) Foundation will be holding many exciting events in the approaching months.

Our 9<sup>th</sup> Annual Lakeshore Ball will be held on October 24<sup>th</sup>, 2009 at the Château Vaudreuil. This year, the event will have a 'classic' theme, evoking elegant evenings from a timeless era. The ball is a magical evening of elegance, superb dining, dancing with music by Paul Chacra Entertainment, complete with valet parking and a comprehensive silent auction. This enchanting and memorable event is one of the West Island's most desirable social events of the year.

On May 25<sup>th</sup>, we held our annual golf tournament, The Nick Di Tomaso LGH Foundation Golf Tournament at the Beaconsfield Golf Club. The event sold out, raising approximately \$100,000 for health care in the West Island.

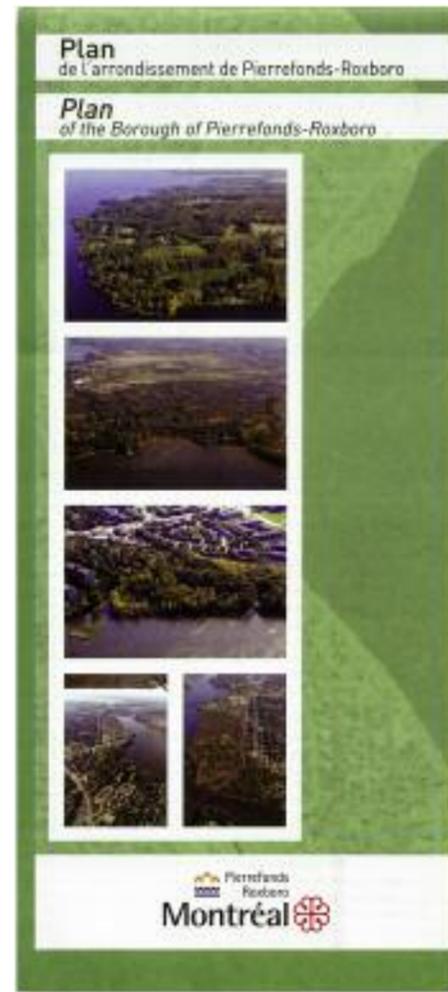
In addition, the Annual Duck Race was held on June 13<sup>th</sup>, 2009 at the Ste-Anne-de-Bellevue Lock, and the first ducks across the finish line won an assortment of prizes – better than ever before!

All of our events will raise funds to develop and maintain health care excellence in the West Island and beyond. We look forward to seeing you at all of our events!

We always need volunteers for our events. If you would like to volunteer or for more information about our events, please contact the Foundation office at 514 630-2081 or at [info@fondationlakeshore.ca](mailto:info@fondationlakeshore.ca).



## Pierrefonds-Roxboro road map on sale at Borough Hall for \$3



### ACCÈS MONTRÉAL CARD

For just \$7

Montrealers and Montréal taxpayers can purchase the Accès Montréal card and take advantage of reductions at more than 100 recreational and cultural attractions.

The card entitles you to a 10% discount on the On Stage shows (advertised in this magazine). Valid for the purchase of individual tickets, at regular price and in person only

#### ON SALE

**Pierrefonds Library**  
13555, boulevard de Pierrefonds  
Pierrefonds

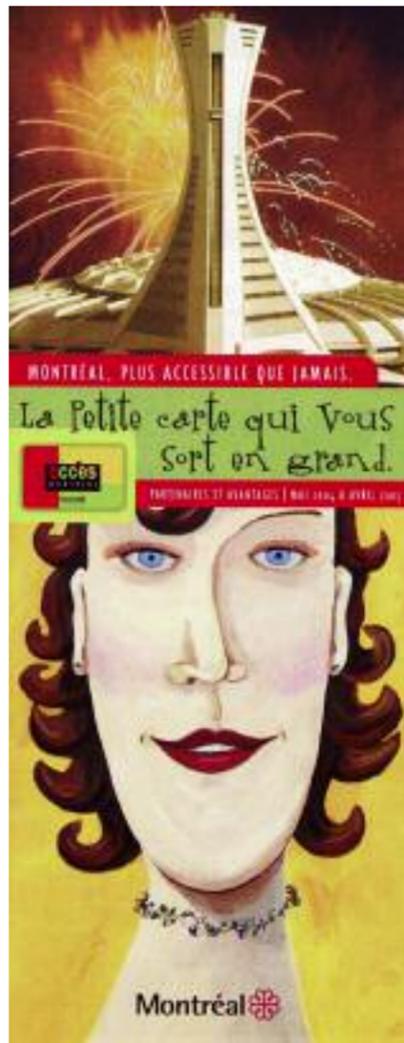
#### Borough Hall

13665, boulevard de Pierrefonds  
Pierrefonds

Upon presentation of a recent photo (passport-type or photo-booth format), a proof of residence and an I.D. card

#### INFORMATION

[www.ville.montreal.qc.ca/cam](http://www.ville.montreal.qc.ca/cam)  
514 87-Accès (872-2237)  
extension 610



### JUST A REMINDER...

## Chimney sweeping

Chimney-sweeping and the cost incurred are the homeowner's responsibility. To prevent fires, have your chimneys inspected and cleaned at least once a year. Always call upon a professional chimney sweep.

For your own protection as well as his, insist on seeing his or her Professional Qualification Certificate and proof of insurance.

You will find professional chimney sweeps in the Yellow Pages.

## Household Hazardous Waste Collections

Hazardous products are not picked up by the Public Works Department. They must be brought to the location, on the dates and times indicated. It is strictly prohibited to deposit hazardous wastes on city land, at all times.

If you cannot wait for the next collection, inquire with local merchants. Paint retailers often accept left over paints and garages usually take used oils and old tires. Pierrefonds-Roxboro residents can drop off their hazardous waste at any collection site, on the following dates and times.

### Times

Fridays, 12 to 8 p.m.  
Saturdays and Sundays,  
9 a.m. to 5 p.m.

### Schedule

#### Friday, August 28

Ballantyne Park,  
520, boulevard  
Bouchard, Dorval

#### Saturday August 29

Municipal garage, 25,  
rue Claude-Jodoin,  
Kirkland

#### Saturday and Sunday, September 5 and 6

Elm Plaza, 275, rue Elm,  
Beaconsfield

#### Sunday, September 13

Municipal buildings, 12001,  
boul. De Salaberry,  
Dollard-des-Ormeaux

#### Sunday, September 20

Municipal garage, 300, rue Surrey, Baie-d'Urfé

#### Saturday and Sunday, October 3 and 4

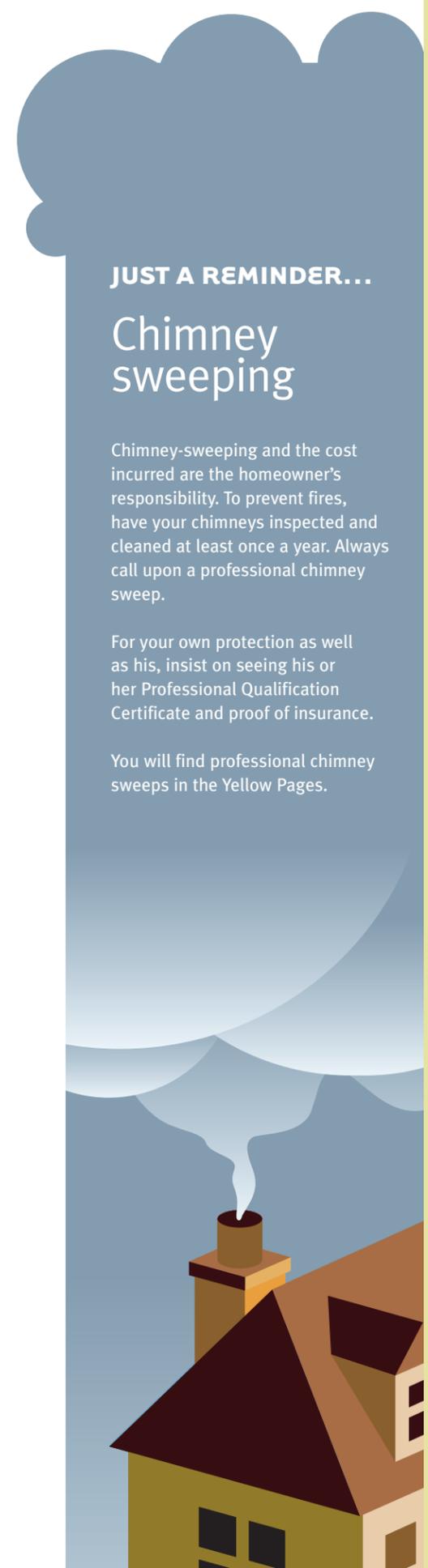
Fire station, 13795, boulevard de Pierrefonds, Pierrefonds

#### Friday and Saturday, October 9 and 10

Fire station, 401, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire

#### Saturday, October 17

Socio-cultural Centre, 490, montée de l'Église, L'Île-Bizard



## Dog and Cat License Renewal Medals are on sale at Borough Hall

The new Pierrefonds-Roxboro By-law CA 290011 specifies that: "No one can keep a dog or cat within the city limits without obtaining a permit, in conformity with the provisions of this by-law." It is therefore forbidden to keep a dog or cat without a license in the Pierrefonds-Roxboro Borough.

A permit for a dog and a cat is valid from August 1 of one year to July 31 of the following year. Dog and cat owners must obtain a tag for their animal by filling out the form below. In case of more than one animal at the same address, photocopy as needed or write the information on a sheet of paper.



The maximum number of animals allowed in a dwelling is three (3 dogs, 3 cats or 3 of these animals combined).

The form must be brought or mailed to Borough Hall, 13665, boulevard de Pierrefonds, Pierrefonds (Québec) H9A 2Z4 with the appropriate payment. The Citizen Services Office of the Borough Hall – where the licenses are sold – is open Monday to Thursday from 8 a.m. to 5 p.m. and Friday from 8 a.m. to 12 p.m. Upon receipt of the duly filled and signed form, the tag and the receipt will be given or mailed to the owner.

For more information, please call 311.

### IDENTIFICATION OF THE OWNER

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Postal Code \_\_\_\_\_ Telephone \_\_\_\_\_

Person of legal age  Minor

\_\_\_\_\_  
(Signature of a parent or guardian)

### IDENTIFICATION OF THE ANIMAL

Name \_\_\_\_\_

Race \_\_\_\_\_

Colour \_\_\_\_\_ Sex \_\_\_\_\_

### COST OF THE PERMIT

Dog:  \$25

Cats  \$20



Enclosed, a cheque (made out to Ville de Montréal) in the amount of: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

## GARBAGE AND RECYCLABLE MATERIAL COLLECTIONS REMINDER

### GARBAGE COLLECTION

#### PIERREFONDS AND ROXBORO SECTORS

Basic rules for a more efficient refuse collection, which takes place Mondays West of St-Jean Boulevard and on Thursdays, East of St-Jean Boulevard, once a week, all year round, even on legal holidays, except for Christmas and New Year's Day:

- Refuse shall be placed at the end of the driveway, close to the street, behind the sidewalk, curb or ditch.
- Refuse must be deposited between 8 p.m. the night before and 7 a.m. the day of the pick-up.
- Refuse must be placed away from recyclable material.
- Collections are held between 7 a.m. and 7 p.m.
- Waste containers must be closed and waterproof, be made of metal or plastic, equipped with handles and a cover and have a maximum capacity of 100 litres and a maximum weight of 25 kg. Garbage plastic bags are authorized.
- The household refuse collection contract includes heavy and bulky objects such as ranges, sofas, beds, chairs, carpets (rolled, cut tied or folded), television sets and other similar objects.
- The collection is limited to 6 containers (25 kg per container) per dwelling unit of a total weight of 150 kg.

#### Note

The following containers are not authorized and will not be emptied by the waste removal crews:

- 205-litre metal or plastic barrel (45 gallons).
- Any type of container that exceeds 100 litres (25 kg).
- Wheeled rubbish bins that contain more than 100 litres.
- Any type of container that does not have handles.

To avoid interruption of the waste removal service and to ensure the safety of the crews, please abide by the by-laws and use an authorized garbage container.

### RECYCLABLE MATERIALS

#### PIERREFONDS AND ROXBORO SECTORS

The recyclable material collections are held on Mondays West of St-Jean Boulevard and on Thursdays East of St-Jean Boulevard.

Any new resident of a single-family or of a building of 8 apartments or less can obtain, free of charge, a recycling box for a period of one year following his or her move. After that time, a fee of \$10 applies. Proof of the old and new addresses - such as telephone or electricity bill - is required. Anyone wishing to replace a damaged or lost recycling bin must pay \$10.

You can obtain a recycling box at the Public Works Department, 14150, boulevard Gouin Ouest, Monday through Thursday, from 8:15 to 11:45 a.m. and 1:15 to 4:30 p.m. and on Friday from 8:15 to 11:45 a.m. or at the Eco-quartier, 13, rue du Centre-commercial, on Wednesday evenings or Saturday mornings.

#### Note

Authorized containers are 64-litres recycling box for single-family residences and buildings of 8 units or less and a mobile recycling bin for buildings of 9 units and more.

### GREEN RESIDUES AND DEAD LEAVES COLLECTION

#### PIERREFONDS AND ROXBORO SECTORS

The next green residues and dead leaves collection will be held on Wednesdays, from September 9 to November 25, inclusively. Important: do not mix household garbage with green residues and leaves.

#### Note

The ONLY containers authorized for this collection are the see-through or orange polythene bags.

WEST OF ST-JEAN BOULEVARD: between the limits of the Senneville Village and St-Jean Boulevard  
EAST OF ST-JEAN BOULEVARD: between St-Jean Boulevard and Autoroute 13, and includes the former Town of Roxboro

## THE GREEN LINE

# Congratulations to our citizens for the Composting program success!



We want to underline the exceptional citizen's involvement to act in concrete terms for the environment by taking part in our Composting program this spring. Home

composting will allow you to significantly reduce your ecological footprint. We distributed a record number of compost bins in 2009, showing the increasing interest of the population for this practice. A special thanks to the Société d'horticulture et d'écologie de Pierrefonds for the great information session evening. We hope having new followers next year.

Also, we want to thank you for your participation at the Compost and wood chips distribution that was held on May 9 during the International compost awareness week.

Happy ecological gardening!

*Don't forget! It is the time to monitor white grubs in the lawn,*

*from mid-August to*

*mid-September.*

*A healthy lawn can*

*tolerate 5 to 10*

*grubs per square foot.*

*For more information on grubs monitoring, contact the Green Line.*



## Did you know that?

Grass clippings represent 30% of waste collected and transported to landfill. Decomposition in landfill of grass and dead leaves produces methane, a green house gas, as well as a toxic liquid, the leachate that pollutes ground and surface water.

According to the agronomist Micheline Lévesque in her book *L'écopelouse*, grasscycling, that is to say leaving grass clippings on the lawn when mowing, stimulates soil life and increases soil fertility. It also allows to reduce the lawncare time by 38% in a year and **provides 25 to 50% of nutrients needs for free.**

One could think that this practice will create thatch and choke the lawn but it is false. On the contrary, by activating soil life, the thatch is reduced. A good mowing frequency and length will prevent grass clumping.

All mowers can be used for grass-cycling. From now on, adopt this lawncare practice.

## Planting trees

Planning ahead before planting is the best approach to avoid bad treatment and problematic situations that lead unfortunately too often to cutting.

Before planting, consider:

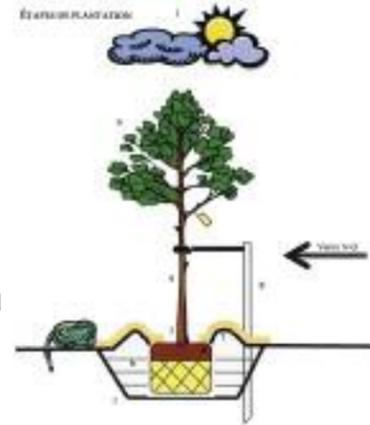
- The distance separating buildings, sidewalks and parking, right-of-ways, hydro-wire proximity, etc.
- Existing municipal by-laws
- The future landscaping projects (pool, patio, shed, parking, etc.)
- The type of soil, fertility and humidity
- The desired shade (dense, medium, light)
- The tree dimension (height, width) at maturity and the long term aesthetic effect desired (screen, frame)
- The presence of flowers and fruits (falling fruits can be quite unpleasant)
- The tree resistance to stress (diseases, insects, heat, drought) and hardiness of the tree.

When all conditions and dimensions are established, it is easier to choose a tree that suits the site. At the nursery, ideally choose a tree of a diameter of at least 2.5cm at 1 meter high from the collar. Choose a healthy and vigorous plant, well shaped with a straight trunk, not injured. Take a look at the roots if possible. They should not be overly coiled around themselves in the pot. If it is the case, coiled roots have to be cut before planting to prevent strangulation. Avoid unbalancing the trunk and balled roots when carrying and during transportation. Protect leaves and trunk from injuries and drying out. Plant your tree as soon as possible once it is at home. Otherwise, place it in a cool and shaded area and make sure that the soil is always moist.

### How to plant a tree?

- 1- Plant on a cool and cloudy day.
- 2- Dig the planting hole at the depth of the root ball (at plant's collar). The bottom width has to be of at least the diameter of the root ball and the top opening of at least twice the width of the root ball.
- 3- Remove the tree from the container if there is one, except if it is a wire basket and burlap. Place the plant in the hole and make sure that the collar is even with the ground. If not, rectify the level.
- 4- Make sure that the trunk is straight.
- 5- For balled and burlapped trees, remove the first third (1/3) of the wire basket, burlap and twine.
- 6- Use a mix of tree planting soil and compost and pack down with feet until the soil is even with the ground level and collar.

- 7- Build up a 15cm (6") rim to form a saucer around the root ball and add an 8cm (3") layer of mulch covering the planting hole. Keep the trunk free of mulch. Water generously.
- 8- Stake the trees exposed to strong winds. The tree must be free to move. Place the stake on the prevailing winds side. Use a metal stake and a flexible sling.
- 9- Except for broken branches, the tree does not need to be pruned right after planting.



### Post-planting maintenance

- Watering for the next three (3) weeks following planting is crucial. Water thoroughly and deeply once or twice a week, even if it is raining. In case of a prolonged drought during summer or fall, deep watering is necessary.
- Add extra mulch around the tree when needed to keep it thick and make sure that the collar is free.
- Check regularly any stakes to avoid injuries to the trunk. Remove them when they are no longer needed (one or two years).
- At all times, avoid causing injuries to the bark of your trees with your garden tools like the mower and weed trimmer. By doing so, you will prevent many problems and all tree advantages will benefit you and many generations to come...



## Look for cheaters, protect your health

Since 2004, Ville de Montréal has adopted a by-law prohibiting the use of pesticides outside buildings. In 2006, the Ministère du développement durable, de l'environnement et des parcs du Québec has prohibited the sale and use of turfcare pesticides.

Among the products that are prohibited on the borough territory, there are synthetic herbicides like the selective herbicides that kill broadleaf weeds without killing the grass.

Unfortunately, some people and lawncare companies still use those herbicides without telling their clients and neighbours with an appropriate sign, that is to say a red sign indicating "Do not walk on the treated surface". It often happens that companies post a green sign advertising that NO pesticide was used and that the area is safe. Some will even write in their contracts, invoices and publicities that the treatments are natural and safe and that they respect municipal and provincial by-laws.

To protect your health, the health of your children and pets, here are some signs of illegal herbicide use:

- The products used often have strong chemical odour and acute exposure to herbicides can be irritating for eyes, skin and respiratory track. If you suspect having been in contact with a pesticide, rinse your skin with water and soap. Avoid walking on the treated surface for 72 hours. See a doctor for a persistent irritation.
- Few hours to many days after the application, the broadleaf weeds like dandelions and plantain will start to deform and curl like cork-screw. The leaves can also take the shape of a spoon. Broadleaf weeds completely die after many days but grasses remain unaffected. These symptoms are known by experts as synthetic hormonal herbicides that can not be caused by natural products.

Whoever transgresses the pesticides by-law is liable to a fine up to \$1000 for a first offence and up to \$2000 for subsequent offences. For companies that commit subsequent offences, the fine can come up to \$4000.

To confirm a pesticide application on a lawn, contact the Green Line. It is for your safety.



Careful!  
This sign does  
not always tell  
you the truth.



# éco-quartier

## Pierrefonds-Roxboro

13, rue du Centre-Commercial in Roxboro  
514 752-0778 or 514 752-0978  
[ecoquartier.pfds.rox@gmail.com](mailto:ecoquartier.pfds.rox@gmail.com)

### BUSINESS HOURS

Tuesday, Thursday, Friday  
and Saturday: 10 a.m. to 3 p.m.  
Wednesday: 3 to 8 p.m.  
Sunday and Monday: closed

## Green Patrol 2009

For the third consecutive year, the Pierrefonds-Roxboro green patrol worked this summer on informing and educating households on the steps to take for better protecting our environment.

Demonstrating originality and determination, the 3 youths who composed the 2009 green patrol reached through kiosks, door to door or animations all of the citizens of Pierrefonds-Roxboro during the 9 weeks of the project: 8th June 2009 to 7th August 2009.

In order to increase their impact, the green patrol led 2 green theme days, a first on home composting, a second on the recovery of rainwater and greening. Here are the common themes on which the patrol spent 50% of their time this summer:

### Organic waste management:

- Yard residues - Green collection
- Promotion of home composting and vermicomposting

### Recovery of rainwater and greening

- Disconnection of eaves troughs of residences with roofs in slope
- Greening of walls or paved areas

During these days, the group of patrollers held simultaneous kiosks of awareness in over 20 different locations on the island of Montreal. These awareness days have been publicized in local newspapers.

The project of the environmental education patrollers was created in 2005 by the Conseil régional de l'environnement de Montréal (CRE Montréal) in partnership with the management of the environment of the city of Montreal, the boroughs, the program Emploi-été Canada and the regroupement des Éco-quartier (REQ).

The project's main objective is to raise awareness on various environmental issues affecting the community of Montreal and to encourage them to take steps as part of the actions of the first strategic plan for sustainable development in Montreal.

Specifically, the Green Patrol enables students in environment or sciences to gain experience working with the public in the environmental sector.

Since its opening in April 2007, the éco-quartier Pierrefonds-Roxboro coordinates annually the work of the green patrollers.

If citizens are concerned with the reports of the patrollers, they can always consult the website of the CRE Montreal.

The citizens of Pierrefonds-Roxboro will be able throughout the year to inform themselves at the éco-quartier on all issues addressed by the Green Patrol in particular and on all environmental issues in general.

2007 : 2 patrollers  
2008 : 3 patrollers  
2009 : 3 patrollers



# Cultural Activities

ART AND PERSONAL DEVELOPMENT COURSES,  
MUSIC AND DANCE LESSONS

Our specialists are totally independent. The part of the Cultural Activities Division is limited to the coordination and the improvement of cultural activities in our borough.



## Art Courses

### ■ ACTING

Given at the East Community Centre  
Lois Dellar: 514 644-1477  
lois\_dellar@hotmail.com

### Adult Acting for the Camera

**18 years +**  
Wednesday, 7:30 to 9:30 p.m.  
Sept. 16 to Nov. 4 (8 wks)  
\$170

### Kids Acting for the Camera

**6 to 11 years**  
Tuesday, 6 to 7:30 p.m.  
Sept. 15 to Dec. 8 (13 wks)  
\$250

### Kids Stage Acting Class

**5 to 11 years**  
Wednesday, 6 to 7:30 p.m.  
Sept. 16 to Dec. 9 (13 wks)  
\$250

### Teens Acting for the Camera

**12 to 17 years**  
Saturday, 12 to 2 p.m.  
Sept. 19 to Dec. 12 (13 wks)  
\$275

### Teens Stage Acting Class

**12 to 17 years**  
Saturday, 2 to 4 p.m.  
Sept. 19 to Dec. 12 (13 wks)  
\$275

### ■ VOICE-OVER WORKSHOP

Sunday, 10 a.m. to 4 p.m.  
November 8  
Learn how to voice commercials and animation  
\$75

### ■ AIR DRY CLAY BOUQUET

**18 years +**  
Thursday, 7 to 9 p.m.  
Sept. 17 to Oct. 22 (6 wks)  
at the cultural centre  
\$96 (material included)  
Anny King: 514 626-4871

### ■ AIR DRY CLAY CRAFT

**18 years +**  
Friday, 7 to 9 p.m.  
Sept. 18 to Oct. 16 (5 wks)  
at the cultural centre  
\$84 (material included)  
Anny King: 514 626-4871

### ■ CROCHET & KNITTING

**16 years +**  
Tuesday, 7 to 10 p.m.  
Sept. 8 to Nov. 10 (10 wks)  
at the cultural centre  
\$150  
Louise Nadon: 514 624-0012  
nadonlouise@sympatico.ca

### ■ DRAWING – PASTEL

**16 years +**  
(Charcoal, dry pastel; given in French)  
Thursday, 9:30 a.m. to 12 p.m.  
or 7 to 9:30 p.m.  
Sept. 17 to Nov. 19 (10 wks)  
at the cultural centre  
\$225 (material not included; approx. \$30)  
Ginette Levac: 514 624-1559

### ■ DRAWING - CHARCOAL

**16 years +**  
Beginners - given in French)  
Friday, 7 to 9:30 p.m.  
Sept. 18 to Nov. 20 (10 wks)  
at the cultural centre  
\$215 (material not included; approx. \$30)  
Ginette Levac: 514 624-1559

### ■ INTERIOR DECORATING # 1

**18 years +**  
(Registration mandatory, minimum 8 participants required; everything you need to know for a successful décor: planning, combining styles, colours, floor and wall finishes, window coverings, accessories, and lighting; theory and practice)  
Monday, 7:30 to 9 p.m.  
Sept. 14 to Dec. 7 (12 wks)  
at the cultural centre  
\$260 (material included)  
Céline Benoit: 514 457-4508

### ■ INTERIOR DECORATING # 2

**18 years +**  
(Prerequisite: Interior Decorating # 1; bilingual workshop; registration mandatory, minimum 8 participants required)  
Tuesday, 7:30 to 9 p.m.  
Sept. 29 to Nov. 17 (8 wks)  
at the cultural centre  
\$200 (material included)  
Céline Benoit: 514 457-4508

General Registration to  
Fall/Winter Cultural Activities  
Saturday, August 22  
from 9 a.m. to 12 p.m. at the  
Pierrefonds Cultural Centre  
13850, boul. Gouin Ouest

### ■ JAPANESE CALLIGRAPHY

**13 years +**  
Beginners – given in French  
Tuesday, 7 to 8:30 p.m.  
Oct. 13 to Dec. 15 (10 wks)  
at the cultural centre  
\$150 (material included)  
Fumi Wada: 514 696-3543  
info@japaneseshodo.com

### ■ OIL PAINTING

**18 years +**  
(Personalized teaching, intense basic techniques study, free choice of subjects; given in French)  
Friday or Saturday  
9:30 a.m. to 12 p.m.  
Sept. 25 to Dec. 12 (12 wks)  
at the cultural centre  
\$210 (material not included)  
Bernard Marsy: 514 630-4316

### ■ PHILATELY CLUB

**16 years +**  
(Given in French)  
First Wednesday of the month  
7:30 to 9 p.m.  
Sept. 2 to Dec. 2 (once a month)  
at the cultural centre  
\$25 + \$5 for the membership card  
Jean-Paul Alloï: 514 626-7454  
jpalloï@vif.com

### ■ PHOTOGRAPHY CLUB

**Students or adults**  
(Given in French)  
Friday, 7 to 10 p.m.  
Sept. 11 to Dec. 11  
at the cultural centre  
\$50 for the membership card  
André Drouin: 514 696-6455  
www.clubphotodepierrefonds.com  
clubphotopierrefonds@gmail.com

### ■ SCULPTURE WITH FABRICS

**(18 years +)**  
Tuesday, 7 to 9:30 p.m.  
or Thursday, 9 to 11:30 a.m.  
Sept. 8 to Oct. 27 (6 wks)  
at the cultural centre  
\$225 (material not included)  
Lise St-Cyr: 514 457-0703  
lise.stcy@gmail.com  
www.lisesaintcy.com

### ■ SCULPTURE WITH FABRICS (18 years +)

Saturday, 10 a.m. to 4 p.m.  
Sept. 26 or Oct. 24  
at the cultural centre  
\$75 (material not included)  
Lise St-Cyr: 514 457-0703  
lise.stcy@gmail.com  
www.lisesaintcy.com

### ■ THEATRE LA RUEE VERS L'ART

**8 to 12 years**  
Saturday, 9:30 to 11:30 a.m.  
**12 to 16 years**  
Saturday, 1 to 3 p.m.  
Sept. 12 to Dec. 5 (12 wks)  
at the Roxboro Chalet  
\$125  
Marie-Claude Legault:  
514 293-9207  
(Teachers: Marie-Claude Legault  
and Catherine Gonthier;  
year-end stage show on  
December 12)  
ruee\_vers\_lart@hotmail.com

### ■ DECORATIVE PAINTING

**Beginners/Intermediates**  
**18 years +**  
Tuesday or Wednesday,  
7 to 9:30 p.m.  
Sept. 15 to Oct. 6 (4 wks)  
at the cultural centre  
\$50 (material not included)  
Donna McGee: 514 696-9326  
dmcgee@iname.com

### Intermediates

**18 years +**  
Wednesday or Thursday,  
1 to 3:30 p.m.  
Sept. 16 to Oct. 7 (4 wks)

### Intermediates/Advanced

**18 years +**  
Thursday  
9:30 a.m. to 12 p.m.  
Sept. 17 to Oct. 8 (4 wks)

### ■ WATERCOLOURS/PASTELS

**18 years +**  
Wednesday and Thursday  
9 a.m. to 12 p.m.  
Sept. 9 to Dec. 16 (15 wks)  
at the cultural centre  
\$225 (material not included)  
Ghulam Mustafa: 514 696-0455

### ■ DRAWING/PAINTING

**9 to 11 years**  
Monday, 5 to 6:30 p.m.  
Sept. 28 to Dec. 7 (10 wks)  
at the cultural centre  
\$150 (material not included)  
Mariola Nykiel: 514 684-5511

### ■ DRAWING/PAINTING

**11 to 13 years**  
Monday, 7 to 8:30 p.m.  
Sept. 28 to Dec. 7 (10 wks)  
at the cultural centre  
\$150 (material not included)  
Mariola Nykiel: 514 684-5511

## Personal Development Courses

### ■ BALON, DANCE AND STRETCHING SHAPING UP

**18 years +**  
Wednesday, 1:30 to 2:50 p.m.  
or 7 to 8:30 p.m.  
Sept. 16 to Nov. 18 (10 wks)  
at the cultural centre  
\$150 or \$20/lesson  
Louise Kanemy: 514 237-9034  
lkanemy@hotmail.com et  
www.ballonforme.com

### ■ CHI GONG

**16 years +**  
(Meditation in movement;  
given in French) Wednesday,  
9:30 to 11 a.m.  
or 7 to 8:30 p.m.  
Sept. 16 to Nov. 18 (10 wks)  
at the cultural centre  
\$150  
Luce Desgagné: 514 696-1845  
www.tai-chi-gong.org

### ■ DUPLICATE BRIDGE

**18 years +**  
(games, competitions,  
tournaments)  
Tuesday or Thursday,  
1 to 4 p.m.  
at the cultural centre  
Paul Schmaltz: 514 696-7000

### ■ ELIMINATE MENTAL CLUTTER

**18 years +**  
Thursday, 10 to 11 a.m.  
or 7 to 8 p.m.  
Sept. 24 to Oct. 15 (4 wks)  
at the cultural centre  
\$35  
Rosi Maria Di Meglio:  
514 505-0535

### ■ FINDING INNER PEACE DESCRIPTION

#### 18 years +

Monday, 12:30 to 3:30 p.m.  
or 7 to 10 p.m.  
Sept. 21 to Nov. 2 (6 wks)  
at the cultural centre  
\$225  
Rosi Maria Di Meglio:  
514 505-0535

### ■ FASHION – ILLUSTRATION I 10 to 13 years

Tuesday, 5 to 6:30 p.m.  
Sept. 29 to Dec. 1 (10 wks)  
at the cultural centre  
\$205  
Mariola Nykiel: 514 684-5511  
m.nykielart@gmail.com

### ■ FASHION – ILLUSTRATION II 13 to 15 years

Tuesday, 7 to 8:30 p.m.  
Sept. 29 to Dec. 1 (10 wks)  
at the cultural centre  
\$205  
Mariola Nykiel: 514 684-5511  
m.nykielart@gmail.com

### ■ LIVING IN THE MOMENT

#### 18 years +

Tuesday, 10 to 11 a.m. or  
7 to 8 p.m.  
Sept. 22 to Oct. 20 (4 wks)  
at the cultural centre  
\$35  
Rosi Maria Di Meglio:  
514 505-0535

### ■ MEDIATION FOR CHILDREN / KIDS

8 to 14 years  
Wednesday, 4:45 to 5:45 p.m.  
Sept. 23 to Nov. 25 (10 wks)  
at the cultural centre  
\$100  
Rosi Maria Di Meglio:  
514 505-0535

### ■ PILATES

#### 16 years +

(Beginner – Mat Course)  
Thursday, 11 a.m. to 12 p.m.  
or 12:15 to 1:15 p.m.  
Sept. 17 to Nov. 19 (10 wks)  
at the East Community Centre  
\$140  
Carolyn Bouchard: 514 586-1594

### ■ PLAY GROUP

#### 1 to 3 years

(Parent/child; bilingual)  
Tuesday, 9:15 to 10:45 a.m.  
Sept. 15 to Dec. 1 (12 wks)  
at the cultural centre  
\$132  
Jessica Gozlan: 514 369-8800

### ■ PRESCHOOL PROGRAM

(Bilingual; registration fees:  
\$25; an extra \$5/month will be  
charged to non-residents.  
Possibility of extended  
program. Jessica Gozlan:  
514 369-8800

From Sept. 8 to Dec. 18  
and Jan. 4 to June 11

#### Rates:

2 days per week: \$88/month  
3 days per week: \$122/month  
4 days per week: \$153/month

#### 2 years

Monday, Tuesday, Thursday,  
8:45 to 11:45 a.m.  
Sept. 4 to Dec. 19  
at the West Community Centre

#### 2 years

Wednesday and Friday  
8:45 to 11:45 a.m.  
at the cultural centre

#### 3 to 5 years

Monday to Friday  
8:45 to 11:45 a.m.  
at the West Community Centre  
or at the cultural centre

#### 3 to 5 years

Monday, Tuesday and  
Wednesday  
12:45 to 3:45 p.m.  
at the cultural centre

### ■ SPANISH - LEVEL 1

#### 16 years +

Monday, 6:30 to 8 p.m.  
Sept. 14 to Nov. 30 (11 wks)  
or Tuesday, 8 to 9:30 p.m.  
Sept. 15 to Nov. 24 (11 wks)  
at the East Community Centre  
\$125 plus book: \$34 plus taxes  
Ricardo Dedios: 450 451-6123 or  
450 424-6123  
(Minimum 10 participants  
www.mistralspanishcourses.com

### ■ SPANISH - LEVEL 2

#### 16 years +

Monday, 8 to 9:30 p.m.  
Sept. 14 to Nov. 30 (11 wks)  
at the East Community Centre  
\$125 plus book: \$34 plus taxes  
Ricardo Dedios: 450 451-6123 or  
450 424-6123  
www.mistralspanishcourses.com

### ■ SPANISH - LEVEL 3

#### 16 years +

Tuesday, 6:30 to 8 p.m.  
Sept. 15 to Nov. 23 (11 wks)  
at the East Community Centre  
\$125 plus book: \$34 plus taxes  
Ricardo Dedios: 450 451-6123 or  
450 424-6123  
www.mistralspanishcourses.com

### ■ TAI CHI

#### 16 years +

(Advanced; given in French)  
Monday, 7 to 9 p.m.  
Sept. 14 to Nov. 23 (10 wks)  
at the cultural centre  
\$150

#### 16 years +

(Beginners; given in French)  
Tuesday, 6 to 7:30 p.m.  
Sept. 15 to Nov. 17 (10 wks)  
at the Marcel Morin  
Community Centre  
\$145  
Luce Desgagné: 514 696-1845

### ■ YOGA

#### 16 years +

Tuesday, 8 to 9:30 p.m.  
Sept. 15 to Dec. 1 (12 wks)  
at the Marcel Morin  
Community Centre  
\$180  
Laurence Côté: 514 696-5870

## Music Lessons and Choir

### ■ ACCORDION

#### 7 years +

Monday, 4 to 6:45 p.m.  
Sept. 8 to Nov. 17 (10 wks)  
at the cultural centre  
\$125  
Jean-Claude Duclos:  
514 766-9632

### ■ FLORILÈGE DE PIERREFONDS FRENCH VOCAL ENSEMBLE

#### 18 years +

Wednesday, 7 to 10 p.m.  
Sept. 9 to Dec. 16 (14 wks)  
at the cultural centre  
\$100  
Gérard Camisa: 514 694-4235

### ■ GUITAR, BASS

#### 9 years +

Monday, Tuesday, Wednesday  
or Thursday, 2 to 9:30 p.m.  
Sept. 14 to Dec. 7 (12 wks)  
at the cultural centre  
\$210  
Radford Crasto: 514 346-8805  
or 450 452-9929

### ■ PIANO

#### 6 years +

Monday, Wednesday and  
Thursday, 4 to 8:15 p.m.  
Sept. 2 to Nov. 23 (12 wks)  
at the cultural centre  
\$228  
Dora Cojocar: 514 685-0487  
www.musiccentre.ca

### ■ RECORDER FLUTE

#### 7 years +

Monday, 4 to 6:45 p.m.  
Sept. 8 to Nov. 17 (10 wks)  
at the cultural centre  
\$125  
Jean-Claude Duclos:  
514 766-9632

## Dance and Social Dance

### ■ BALADI

#### Beginners

#### 16 years +

Tuesday, 7 to 8 p.m.  
Sept. 8 to Nov. 24 (12 wks)

#### Intermediates

#### 16 years +

Tuesday, 8 to 9 p.m.  
Sept. 8 to Nov. 24 (12 wks)  
at the cultural centre  
150 \$  
Audrey Pellerin: 514 704-8802

### ■ BALLROOM AND INTERNATIONAL DANCING

Given by two 39-year  
experienced teachers -  
stage show on June 12;  
www.dansegrenier.com

#### Beginners

#### 16 years +

Monday or Wednesday,  
7 to 9 p.m.  
Sept. 8 to Dec. 19  
at Sainte-Suzanne Church  
\$10/pers./2 hrs  
Aldor ou Andrée Grenier:  
1 450 652-9591 or  
514 626-4960

#### Advanced

#### 16 years +

(Bronze, silver, gold, social  
and international)  
Monday, Wednesday or Friday

### ■ FLAMENCO

#### 18 years +

Friday, 7 to 8:30 p.m.  
Sept. 12 to Dec. 12 (14 wks)  
at the cultural centre  
\$245  
Sarah Murphy: 514 453-0721  
www.paloma-flamenca.com

### ■ HIP HOP

#### 5 to 18 years

Thursday, 6:30 to 7:30 p.m.  
Sept. 18 to Dec. 11 (13 wks)  
at the cultural centre  
\$145  
Charles Griffith: 514 365-4778

#### 18 years +

Thursday, 7:30 to 8:30 p.m.  
Teacher: Erin McDonnell

### ■ PIERREFONDS BALLET

#### 4 years +

Classical and jazz ballet  
www.balletpierrefonds.com.  
The total cost includes  
registration fees and costume  
rental for the end-of-season  
recital. The program runs from  
September to May. A child must  
be 4 years old as of August  
2008. Proof of age is required.  
Late registration will be  
accepted only if places are  
available (date to be  
determined).  
Monday, Wednesday and  
Thursday, 4:15 to 6:30 p.m.  
Tuesday, 4:15 to 8:15 p.m.  
at the West Community Centre

Cost and duration  
\$165 = 30 min.  
\$205 = 45 min.  
\$225 = 60 min.  
\$265 = 90 min.

Cost and duration can vary due  
to age and experience.  
Rosanna : 514 696-3025 or  
Debbie : 514 624-6827  
Teachers: Tara Glover and  
Amanda McCulloch

### ■ TAP DANCING

#### 5 to 18 years

Thursday, 6:30 to 7:30 p.m.  
Sept. 17 to Dec. 10 (13 wks)  
18 years +  
Thursday, 7:30 to 8:30 p.m.  
at the cultural centre  
\$145 (shoe rental: \$28 for  
session)  
Charles Griffith: 514 365-4778

### Addresses of buildings where courses are given:

- Pierrefonds Cultural Centre  
13850, boul. Gouin Ouest
- East Community Centre  
9665, boul. Gouin Ouest
- Marcel Morin  
Community Centre  
14068, boul. Gouin Ouest
- Roxboro Chalet  
10, 11e rue, Roxboro
- Sainte-Suzanne Church  
9501, boul. Gouin Ouest
- West Community Centre  
17760, rue Meloche

**Note: Unless otherwise  
indicated, an additional \$5 fee  
will be charged to non-residents  
of Ville de Montréal**

**SOCIAL DEVELOPMENT**

# For a better quality of life

## An open air gym

CARDIO PLEIN AIR offers cardio and muscle toning classes at Bois-de-Liesse Nature-Park. The small group classes (10 to 15 participants) are personalized and ensure a complete training and excellent aerobics while you socialize and take advantage of the great outdoors. Many courses are available: Cardio Muscle Toning, Cardio Stroller, Cardio Vitality, Cardio Express and Outdoor Tonus. Flexible schedule: mornings, lunch hour and evenings. Come and workout with us outdoors (four seasons) with dynamic and certified instructors.

**INFORMATION**  
514 363-7755

## West Island Assistance Fund

9, rue Centre Commercial, Roxboro  
514 683-0456

Created in 1966, the West Island Assistance Fund's mission is to help the under-privileged of the West Island. In 2008-2009, our food bank distributed 4,500 food baskets to 1,047 families and paid for day camps for children of needy families. We also operate a second-hand clothing store and hold income tax preparation clinics.

## Cloverdale Village House Cooperative

Opening of an Affordable Cost Retirement Home in Cloverdale Village. Designed for autonomous or semi-autonomous individuals, Godard Residence offers 22 one bedroom apartments, of which 11 are eligible for rent subsidies from the Office municipal d'habitation de Montréal. The building is sound proofed, has an elevator and is built according to innovative economy saving concepts. It is located near services and the Bois-de-Liesse Nature-Park.

**INFORMATION**  
514 683-9988

## The Family Resource center

Many capable children experience frustration and failure in school because they lack the skills necessary to accomplish their school work. **THE FAMILY RESOURCE CENTER** offers a **Study Skills Program** where your child can learn how to: study, take notes, do homework and take tests. This weekly program is for children 8- to 13-y.o. (grades 3-7). Registration August 22 from 9 a.m. to 12 p.m. at the Pierrefonds Cultural Centre, 13850, boulevard Gouin Ouest.

Is your child having a hard time working in a team or making friends? **THE FAMILY RESOURCE CENTER** offers a **Social Skills Program** where your child can learn how to: work in a team appropriately, make and maintain friendships, express and deal with their feelings. Our weekly program is for children 6- to 12-y.o. Registration August 22 from 9 a.m. to 12 p.m. at the Pierrefonds Cultural Centre, 13850, boulevard Gouin Ouest.

**RENSEIGNEMENTS**  
514 685-5912

## Maison des jeunes A-Ma-Baie

9625, boul. Gouin Ouest, Pierrefonds  
514 685-2989 ou 514 684-9353

Maison des jeunes À-Ma-Baie is a community organization that serves teenagers between the ages of 12 and 17. Its mission is to enrich teenagers' life and to encourage them to become responsible citizens. We offer services such as: homework assistance, workshops, outings and a drop-in centre with exceptional animators, an abundance of technology (giant plasma screen, computers, and video games), as well as many board games.

**Opening Hours**  
Tuesday, Wednesday and Thursday  
1:30 to 9:30 p.m.  
Friday and Saturday  
1:30 to 11 p.m.  
Sunday 3:30 to 8:30 p.m.

## Home Aid Service

A non-profit organization offering the borough's seniors home aid services such as dusting, vacuuming, cleaning and washing floors, bathrooms and windows

**HOURLY RATE**  
\$7 to \$12

**MEMBERSHIP FEE**  
\$12 per year

**INFORMATION**  
514 624-1448

**PIERREFONDS-ROXBORO IN ACTION**

# Streets, sidewalks and infrastructures

## More than \$89 million invested in 2006, 2007 and 2008 and close to \$32 million planned for 2009



Réalisations 2006	\$20,997,000
Réalisations 2007	\$40,174,000
Réalisations 2008	\$28,034,000
Planning 2009	\$31,969,000

**\$121,174,000**

**Financing**

Montréal	\$88,058,000
Promoter	\$12,349,000
Borough	\$20,767,000

**\$121,174,000**

See list of roadworks planned this year on next page.

## Investments for 2009

Sector	Description	Financing		
		Montréal	PFDS-ROX	Promotor
Boul. St-Jean (boul. Gouin Ouest to boul. de Pierrefonds)	Repair of sidewalks	\$ 430 889		
Boul. Jacques-Bizard (boul de Pierrefonds to rue Oakwood)				
Boul. St-Jean (boul. Gouin Ouest to boul. de Pierrefonds)	Roadworks	\$ 2 145 821		
Boul. Jacques-Bizard (boul de Pierrefonds to rue Oakwood)				
Boul. Gouin Ouest (Water filtration plant to rue Pilon)	Water supply network and paving	\$ 7 000 000		
Cap-St-Jacques Nature-Park	Water supply network, sewers and pumping station	\$ 8 000 000		
Boul. des Sources (boul. Gouin Ouest to rue Pavillon )	Repair of curbs and sidewalks	\$ 480 000	\$ 120 000	
3 <sup>e</sup> Avenue Sud (Centre Commercial to 2 <sup>e</sup> Rue)		\$ 2 160 000	\$ 540 000	
Boul. des Sources (boul. Gouin Ouest to rue Pavillon )	Roadwork			
3 <sup>e</sup> Avenue Sud (Centre Commercial to 2 <sup>e</sup> Rue)				
Rues Geneviève, Chauvin, Bélair, Tracy, Juneau, Biscaye, Meadowvale, Madison, Graham, 5 <sup>e</sup> Ave, 12 <sup>e</sup> Ave, 18 <sup>e</sup> Ave, 13 <sup>e</sup> Rue, 15 <sup>e</sup> Rue, 18 <sup>e</sup> Rue	Paving		\$ 324 156	
Rues du Palomino, de la Diligence, du Trotteur, de la Cariole	Paving, curbs, sidewalks, lighting, planting			\$ 1 266 848
Domaine des Brises	Paving	\$ 85 000		\$ 185 000
Rues du Château-Pierrefonds and Legault	Lining of water supply pipes	\$ 348 106		
Boul. de Pierrefonds (440 to rue du Palomino)	Paving		\$ 50 000	
Parkinson, Brook, Cérés, d'À-Ma-Baie Gravel, Alexander, St-Charles, Yuile, George Springgate, St-Charles, Julie-Dauth, Dauville	New park equipment and play areas		\$ 465 000	
Brook Park	New park equipment for handicapped children		\$ 180 000	
East Community Centre	Parking area		\$ 200 000	
Borough Hall	New ramp for handicapped		\$ 25 000	
1 <sup>ère</sup> Ave Nord	Water supply network and sewers, curbs and paving	\$ 1 536 000	\$ 560 000	
9 <sup>e</sup> Avenue (11 <sup>e</sup> Rue à 16 <sup>e</sup> Rue)	Water supply network, curbs and paving	\$ 1 457 000	\$ 530 000	
18 <sup>e</sup> Avenue (10 <sup>e</sup> Rue à 14 <sup>e</sup> Rue)				
Boul. Lalande (Rose to Saraguay)	Water supply network	\$ 1 200 000		
Joron Park	Play area, new equipment		\$ 300 000	
Domaine des Brises (3 parks)	Play areas and new equipment		\$ 525 000	
Héritage-sur-le-Lac Park (Boul. Gouin Ouest à rue du Trotteur)	Path (bikes and pedestrian)		\$ 60 000	
Trafalgar project	Water supply network, sewers			\$ 900 000
Rues Nadon et Harvey	Paving, curbs, lighting and planting			\$ 185 000
Rue Rose-Marie (improvement tax charged to property owners on that street)	Sewers		\$ 150 000	\$ 260 000
		<b>\$ 24 842 816</b>	<b>\$ 4 329 156</b>	<b>\$ 2 796 848</b>